|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Vorgehen/ Process** | | | |
| 1. Bitte senden Sie das Rücksendeformular mit allen Informationen per Mail an sortimat: [customerordercenter@sortimat.de](mailto:customerordercenter@sortimat.de). 2. Bitte fügen Sie das ausgefüllte Rücksendeformular Ihrer Sendung an uns bei und schicken Sie die Ware an folgende Adresse:   sortimat Assembly & Feeder Technology  Niederlassung der ATS Automation Tooling Systems GmbH  Customer Order Center  Birkenstraße 1-7  71364 Winnenden   1. sortimat entscheidet nach Eingang der Sendung über das weitere Vorgehen, erstellt ggf. ein Angebot bzw. prüft ob eine Gewährleistung vorliegt und informiert Sie umgehend. | | 1. Please send the return form to sortimat email address: [customerordercenter@sortimat.de](mailto:customerordercenter@sortimat.de). 2. Please include the return form to the shipment and send it to the following address:   sortimat Assembly & Feeder Technology  Niederlassung der ATS Automation Tooling Systems GmbH  Customer Order Center  Birkenstraße 1-7  71364 Winnenden   1. sortimat decides about the further process after receipt and will prepare a quote or will check if a warranty can be applied and will inform you immediately. | |
| ! | Sollte das Bauteil Medienberührend sein, füllen Sie die Dekontaminationserklärung komplett aus, in der Anlage, und legen diese der Lieferung handschriftlich unterzeichnet bei. Sollte eines der Medien anders als „nicht gefährlich“ angegeben sein, benötigen wir hierzu auch ein Sicherheitsdatenblatt gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH). | Should the part be medium exposed, please fill the decontamination declaration completely, sign it and include it in the shipping. Should one of the media be classified other than „ not classified as dangerous”, we additionally need a safety datasheet according to Directive (EG) No. 1907/2006 (REACH). | ! |

| **Report** | ***ATS/sortimat Projekt-Nr./***  ***Project no..:*** | *000SXXXXX* | **Erstellungs Datum/**  ***Creation Date:*** |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kunde/**  ***customer*:** |  | | | |
| Adresse/  address: |  | | | |
| **Kontakt Kunde**  ***Customer contact:*** |  | | ***Telefon/ Email***  ***phone/ email:*** |  |
| **Kontakt bei sortimat**  ***Contact at sortimat*:** | Customer Order Center | | **Telefon/ Email**  ***phone/ email*:** | [customerordercenter@sortimat.de](mailto:customerordercenter@sortimat.de) |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Anzahl**  ***Amount*** | **Sortimat Artikel-Nr.**  ***Item no.*** | **Benennung inkl. Geräte-Serien-Nummer (wenn vorhanden)**  ***Description including serial number (if available)*** | **Sortimat Maschinen-Nr.**  ***sortimat machine No.:*** | **Stations-Nr.**  ***station*** |
|  | *A12345* |  | *000MX1234* |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| **Gebrauchtteil/ *used parts*** | | | |  |
| Neuteil/ ***new parts*** | | | |  |
| Medienberührend/ ***medium exposure*** | | | |  |

|  |
| --- |
| **Detaillierte Fehlerbeschreibung/ *Issue Description/ course of event:*** |
|  |

**Anlagen:**

* **Dekontaminationserklärung bei Bedarf/ *Decontamination Declaration if needed***

*Due to legal requirements and in order to ensure the safety of our personnel and facilities, this Decontamination Declaration must be completed and signed before we can process your request.*

*Aufgrund der gesetzlichen Vorschriften und zum Schutz unserer Mitarbeiter und Betriebseinrichtungen benötigen wir die unterschriebene „Dekontaminationserklärung", bevor Ihr Auftrag bearbeitet werden kann.*

* ***Lieferadresse/ Shipping address*: Bei Fragen/ *In case of any questions*:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Sortimat Assembly & Feeder Technology**  **Niederlassung der ATS Automation Tooling Systems GmbH, Birkenstraße 1-7, 71364 Winnenden** | **E-Mail:**  [**customerordercenter@sortimat.de**](mailto:customerordercenter@sortimat.de) |

**Geräteinformation/ Equipment Information**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Gerätetyp/ *Equipment type*:** | | | | |  | | | | |
| **Seriennummer/ *Serial no*.:** | | | | |  | | | | |
| **Prozessdaten/ *Process data*:** | | | | |  | | | | |
| **Temperatur/ *Temperature* [°C]:** | | | | |  | | | | |
| **Druck/ *Pressure* [bar]:** | | | | |  | | | | |
| **Warnhinweise zum Medium/ *Warnings about the medium*** | |  |  |  | |  |  |  |  | |
|  | **Medium/ Konzentrat/**  **Medium/ concentration** | **CAS-Nr./**  **CAS-no.** | **Entzündlich/**  **flamable** | **Giftig/**  **toxic** | | **Ätzend/**  **caustic** | **Gesundheitssch./ reizend/**  **harmful/ hazardous** | **Sonstiges\*/**  **other\*** | **Nicht gefährlich eingestuft/**  **not classified as dangerous** | |
| **Medium im Prozess/**  **Process Medium** |  |  |  |  | |  |  |  |  | |
| **Medium zur Prozessreinigung/**  **Medium for process cleaning** |  |  |  |  | |  |  |  |  | |
| **Medium zur Endreinigung/**  **Medium for final cleaning** |  |  |  |  | |  |  |  |  | |

*Ausfüllen und Zutreffendes ankreuzen; trifft einer der Warnhinweise zu,*

*Sicherheitsdatenblatt und ggf. spezielle Handhabungsvorschriften beilegen.*

*\* explosiv; brandfördernd; biogefährlich; radioaktiv*

*Complete the fields and tick the appropriate boxes; if any of the warnings*

*apply, include the safety data sheet and any special handling instructions.*

*\* explosive; oxidizing; bio hazard; radioactive*

**Angaben zum Absender/ *sender information:***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Kunde/**  ***customer*:** |  | | |
| **Adresse/**  ***address*:** |  | | |
| **Kontakt Kunde**  ***Customer contact:*** |  | **Telefon/ Email**  ***phone/ email:*** |  |

*„Wir bestätigen, die vorliegende Erklärung vollständig, nach*

*unserem besten Wissen wahrheitsgetreu ausgefüllt zu haben*

*und dass die zurückgesandten Teile sorgfältig gereinigt wurden.*

*Diese sind somit frei von Rückständen in gefahrbringender*

*Menge.”*

*"We declare that we have completed this present declaration*

*truthfully to the best of our knowledge and that the returned*

*parts have been cleaned thoroughly. They are free from any*

*residue in dangerous quantities."*

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Ort und Datum/ *place and date*** | **Unterschrift Kunde/ *customer's signature*** |